

DONGÓ

A Garabonciás

IX. év. 22. szám. 1911 November 15. Cleveland, O.



Védekezés. — Hát csak mindig iszol, mint a szpongya!?
— Látod! A szpongya is iszik, mégse veszkezik vele a felesége.

MAGYAR KÓRHÁZ.

Ezer a mi bajunk,
Száz a betegségünk;
Az a magyar kórház
Nagyon elkel nekünk.
Idegen ég alatt
A baj ha ránk szakad;
Lesz ott menedékünk.

Sokat hangoztatják,
Emlegetik régen,
De a magyar kórház
Csak nem épül még sem.
Pedig sokan vagyunk,
S ha nem teszünk magunk:
Ki álljon hát résen?!

Pusztulunk és veszünk
A munka mezején,
Megroskad a gyárban
Sok-sok erős legény.
Ott nyög kemény ágyon,
S mellette ki álljon,
Ha a beteg szegény?

Verődjünk csak össze
Igaz magyar módra,
Adjon többet, kinek
Jobb talán a módja.
Követve jó példát,
A szegény egy téglát
Vigyen a csomóba.

Igy lehet csak egyszer
Itt magyar kórházunk;
Mert az idegentől
Ugyis félve fázunk.
Minden magyar ember
Tegyen is már egyszer,
S ne szavakkal játszunk!

SZÁLLÓ-IGÉK.

Nem sikerült, mint a malac-kóstoló.
Ms Adoon az egyik öreg amerikai
finom fiatal malacot ölt és a plébános
urnak is szánt belőle kóstolónak egy
szép darabot. Az ajándék malachust
egy kis fiúval elküldték a tisztelendő
urnak, esak hogy a küldőne eltévesz-
tette a dolgot és a tiszteletes urhoz
vitte el a húst. Mikor a dolog kitudó-
dott, akkor már a hus a tiszteletes
asztalán volt szép ropogósra sülvé.
Mit volt mit tenni, elvitt az öreg ame-
rikai maga egy kis finom malachust
a plébániára, de hogy éppen pénteki
nap volt, így a hus a pincébe került.
A maeska azonban kiszagolta a dol-

got, sőt nem csak szagolta, hanem meg
is ette úgy gondolkozván, hogy rá-
nézve nem kötelező a böjt. Mikor az
öreg amerikai megtudta a dolgot,
azt mondta a plébános urnak, hogy
most már hozzá kell átmennie kós-
tolóra; mert az egész malacot potyára
el nem küldheti.

Azóta ha valami balul üt be, azt
mondják Me Adoon:

— Nem sikerült, mint a malac-kós-
toló.

**Melege volt, mint a bodinak a pa-
pír alatt.**

Az egyik whartoni "görli" meg-
üzente a "felá"-jának, hogy elmehet
hozzá este; mert nincs otthon senki.
El is ment a legény, esak hogy közben
megjött a gazda és a legény a pincé-
be futott, ahol is elbujt egy rakás pa-
pír alá. Csak hogy nagyon megfázott
és elkezdett köhögni. A gazda meg-
hallotta a köhögést és leszólt a pin-
cébe, hogy ki van ott? A bodi ijed-
ten mondta, hogy "mi, mi, mi — misz-
ter bós! A "görli" is közbeszólt,
hogy azt mondja a "braderja" van
ott.

— Ha rokonod, akkor minek buj-
tattad el? — kérdezte a gazda és elő-
hívta a bodit a pincéből.

A bodi azóta még a házra se mer
nézni, s ha valakit alaposan megszo-
rongatnak, azt mondják ott róla:

— Melege volt, mint a bodinak a
papír alatt.

**Eloltotta, mint a nilési tüzoltók a
tüzet.**

Az egyik nilési magyar házban szo-
batüz ütött ki. A számszerint három
tüzoltó nagy garral kivonult, s mi-
vel az egyik szobában egy láda sört
és egy butykos pálinkát találtak, o-
da s hederitettek addig a tüzre, míg
az italt el nem fogyasztották, csak au-
nál is inkább, mert Niles "száraz"
város és így nehéz ott italt kapni. A
tüzet leöntötték közben a házbe-
liek.

Most ha valakinek előbbrevaló a
torka, mint a kötelessége, a vidéken
ráolvassák a fönti mondást.

**Nem sikerült, mint a homesteadi ko-
csonya.**

A homesteadi bodi nagyon megéhe-
zett egy kis kocsonyára. A miszisz
meghatotta a bodi könyörgése és szom-

baton este főzött is kocsonyát. A bo-
di aludni se tudott a gyönyörűségtől
és már kora hajnalban leugrott az
"aptészról", hogy bevág egy tányér
kocsonyát legelsőnek.

De a kocsonyát nem találta sehoi.
Ijedten kérdezte a misziszről:

— Miszisz, hol van a kocsonya?!

— Hát fő; mer nem aludt meg! —
felelte a miszisz.

És a bodi szomorúan ment vissza
az "aptészre."

Azóta ha valakinek nem teljesül a
kívánsága, azt mondják róla a vidé-
ken:

— Nem sikerült, mint a kocsonya.

**Szép lett, mint a reissingi leány a ke-
ményítőtől.**

A reissingi leány Avellán volt láto-
gatóban, s hazamenet bekenete arcát
vazelinnel s puder hiányában kemé-
nyítővel hintette be magát. Ugy né-
zett ki, mintha bemeszelték volna.

Ha valaki nagyon szépi magát, a
környéken fejére olvassák a fönti tré-
fás mondást.

Észak-Német Lloyd

NEW YORK — BRÉMA

AZ EXPRESSGÖZÖSÖK KEDDEN IN-
DULNAK POSTAHAJÓK
CSÜTÖRTÖKÖN

Különösen felhívjuk az utazók fi-
gyelmét az atlanti hajók **harmadosz-
tályu kabinjaira**

GEORGE WASHINGTON

Friedrich der Grosse, Barbarossa,
Koenig Albert, Main és Neckar.

A hajókon magyar felirások, utba-
igazit sok. Bréma és Magyarország
között jó vasuti összeköttetés. Iroda
Budapesten és a határállomásokon.
A magyar állam által engedélyezett
vonal.

OELRICHS & CO.

GENERAL AGENTS

5 BROADWAY, NEW YORK

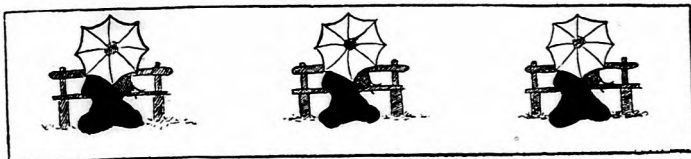
Forduljon ide, vagy bármely megha-
talmazott ügynökhöz jegyekért
árakért, felvilágosításért.

SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVÉD ÉS HITEL KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1832 East 101 Str.

Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 R.



Vidéki krónika.

A dugó.

Az ohioi Bradley-ben lakodalmat tartottak, ahol is össze gyülekezett a környék magyarsága. A lakodalom az egyik hal-ban volt, míg a nász nép egyik-másik táncolni nem szerető tagja egy más háznál húzódott meg, hogy az árpa levét pusztítsa az ifju pár egészségre.

Ugy éjjeli után 3 óra tájban történt, hogy két jó husban lévő honfitárs elhatározta, miszerint per-tu-t isznak; de ép e pillanatban nem volt az asztalon semmi néven nevezendő iható ital, tehát a házi gazda előzékenyen szaladt a pincébe, hogy valamit elő termentsen.

Igen, de kívül valami előadta magát, hogy nem jöhetett rögtön s a mi magyarjaink megunták a várakozást, s az egyik felvett egy dugót, azt két-felé törte s az egyiket ő, a másikat pedig a másik honfitárs tette be és szorgalmasan rágni kezdték.

Röviddel rá jön a házigazda sörökkel megrakodva, látja a nagy rá-gást s kérdi:

— Hát ti mit esináltok?

— Per-tu-t eszünk! jelenti ki a nagyobb hasu honfitárs.

És a dugót barátság kedvéért megtették.

A snepf.

Middletownban két atyafi betévedt éjjeltájon a Balogh szalonjába és elkezdtek italozás közben egyről-másról beszélgetni. Többi között azt mondja az egyik, hogy van az ó-kontriban egy madár, amelyik a föld nedvéből és és néhol még a belét is meg-eszik.

— Magyarul snepfnek hívják ezt a madarat — vélekedett a földi.

— Nem lehet az — veti közbe a szalonus — mert a snepf nem magyar szó.

— No hát én meg öt dollárba fogadok, hogy snepfnek hívják magyarul — kiabált az önérzetében sértett magyar. És kivágta a bárta az öt dollárt.

A szalonus erre megkérdezte, hogy ismeri-e a szalonkát?

— Már hogyne ismerném — felelt a földi — hiszen otthon a rétek felett repdes.

— No látja, hát szalonkának hívják ezt a madarat és nem snepfnek.

— Hát lehet, hogy tévedtem, de visszahuzom a szavamat, csak adja vissza az öt dollárt — szólt megjuhodva a magyar.

A szalonus azonban úgy ítélkezett, hogy majd irnak a szerkesztőségnek és akinak igaza van, azé az öt dollár.

A magyar erre elkezdett keservesen siránkozni, hogy mi lesz vele, ha megtudja a dolgot a miszisz. A másik atyafi rászólt vigasztalólag:

— Ne rij komám, csak álljon a fogadás, mer megnyered; hisz egész biztos, hogy seftnek hívják.

A fogadó magyar azonban csak tovább sirt, s a jószívű szalonus végre is visszaadta az öt dollártját.

A tea — estély.

Fényesnek ígérkező tea-estélyt rendeztek a whartoni eklézsia javára. Fényesen indult a dolog, de mikor a bodikban elkezdett dolgozni a tea akkor lett csak fényes minden. Az egyik vámszedő rendőrt futott, de nem talált. Közben az összegabalyodott teázók ugyanezért biztatták egymást:

— Csak a papot! Csak a fejét, hogy meg ne sántuljon!

Végre is a jobb ügyért buzgólkodó lelkész megsokalta a dolgot és magament rendőr után. Csakhamar komának is szólitott egyet és ugyanez noszogatta, hogy siessen; mert a bodik most már a teás eszékét fogyasztják. A rendőr úgy kidüllesztette a mellét, hogy a lába fejét se látta és igyekezett a terem felé. A terem közelében a lelkész azt mondta a rendőrnek, hogy csak menjen be; mert rossz vért szülne, ha együtt mennének oda. Ó

majd bemegy később. A rendőr úgy gondolkodott, hogy minek menjen ő be, ha egyszer már megitták a teát. Akit összevernek, azt megtalálja majd holnap is. Háta fordított és elpárolgott.

Mikor a lelkész odaért, rendőrt nem talált, csak bevett fejeket, összetört székeket és edényeket. Az eklézsia javára összetörtek minden edényt, tizennégy széket és a terem husz dolláros ajtaját. A terem gondozójának lyukat kellett ásnia, hogy a fölösleges vért eltessen. Szóval jól sikerült minden.

A leivott előfizetés.

A dunmorei huzgó beteglátogató rá akarta sózni a Dongót egy hotelosra, de az is jobban szerette a pottyát és nem szurta le a betegeket. A beteglátogató erre elkezdte kontóra inni és mikor két beteg volt a rováson, adott a hotelosnak egy nyugtát. A hotelos nagyot nézett, de végre beleegyesült a dologba. No de azért több hitele nincs ám ott a beteglátogatónak.

A tyuk-ól.

A homesteadi bodik tyuk-ólat esináltak a minap. Arra került a Dongó beteglátogatója és kiakarta belőlük préselni a beteget, de beteg helyett még a "tóbiszait" is elopták. No de utól is érte őket a büntetés; mert a elejét látra, a hátulját pedig előre munka végér kiszült, hogy a tyuk-ól tették.

A disznó baja.

Shickshinnyben az egyik miszter hozatott egy rakás partolaxot és hogy a disznaja épen megbetegedett, hűségesen beadogatta neki a partolaxot. A kocának azonban nem használt a partolax és most a miszter dühös; mert azt mondja, hogy a partolax a hirdetés szerint mindentől használ és a disznó még se lett jobban tőle.

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St. E. Toledo, O.
5000 DOLLAR BIZTOSITÉK AZ ALLAMNÁL.

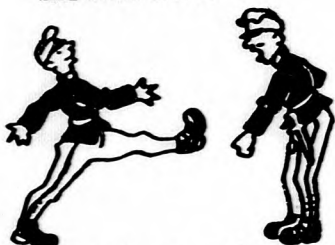
Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos ellátására. Pénzküldés, jogi tanács és hajólegy.

Forduljon hozzám bizalommal!

GYÖNGYÉLET A KATONAÉLET.

(Bus rigmus.)

„Csapj fel öcsém, adj kezet;
Állj be katonának!”
Hajdanában katonát
Igyen verbuváltak.
Patyolatos volt sora
Akkor a vitéznek;
Rája fényes csillagok
Irigykedve néztek.
Kardja csaták mezején
Száz babért aratott,



Miatta sok gyöngyvirág
Állta az ablakot.
Ütközetben ha talán
örökre elvérzett:
Angyalszárnyon lovagolt
Lelke a vitéznek,
S a menyország kapuján
Szeretettel várták.
Orra előtt a kaput
Soha be nem zárták,
Becsülete ott is volt
A magyar vitéznek,
Görbe szemmel de soha
Rája nem is néznek.

Igy volt ez valaha,
De más szelek fujnak;
Nincsen becsülete
A magyar fiúnak.
Ma császárt szolgálni:
Kutya-kötelesség,
Akár van, akár nincs
Valahol ellenség.
Pörére vetközve
Darabszám sorozzák,
S már a mérték alatt
Betyáru! pofozzák.

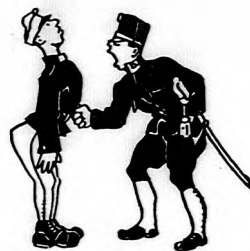


Mikor rajta fityeg
Rongya „angyalbőrnek”,
Szegény bundás hátán
Még diót is törnek.
Kikezdi először
A sok öreg baká;
Reng a nevetéstől
Kaszárnya ablaka.
Mikor egy-egy bundást
Halálra gyötörnek.
Annyi mód eszébe
Nem jut az ördögnek,
Mint a mennyit ottan
Egyig kitalálnak,
Hogy könnye csorduljon
A szegény bakának.
Öreg baka után
Jön a derék fráter,
Aki a bundástól
Nagyobb kolbászt várt el.
Mint a minőt kapott
Mindannak fejébe,
Hogy a szegény bundást
Ugy a hogy kimélje.
Olyat lép a baka,
Majd kiszakad lába.
S a káplár ur mégis
Egyre kiabálja:
„Nyudd ki kutya! Nyudd ki!
Az apád nemjőját!”



Szemei a szikrát
Kutyamódon szórják,
S ugy csattog a pofon,
Mint a ménkü nyáron;
Üti szegény bundást
Orron, fülön, szájon.
Mivel pedig rémnagy
A káplár hatalma:
A bundás a pofont
Eltüri. Hasalva
Homokos udvarán
Komor kaszárnyának,
Számolatlan pofont
Szótalanul várnak
Császár katonái,
Jó magyar legények.
Panaszkodni olykor
Hogyan is mernének,
Mikor a káplár ur
A regulát tudja.

S rájuk ordít büszkén:
„Tartsd a pofád, kutya!”
Három csilagával
Vitéz firer ur meg
Kápláron tultenni
Nagyon ritkán un meg.



A reszkető bundást
Addig guggoltatja,
Hogy megreped azon
Nadrággal a gatyá.
A vitéz firer ur
De semmit se néz el,
Pofozza a bundást
Fehér keztyüs kézzel;
Keztyüs kézzel fekszi
Firer ur az ágát,
Mert fehér keztyüben
Hányt otthon is trágát.
A gorombaságok
Feje az örmester,
Aki apellálni
Lábához nem restel,
És a patron táskát
Ugy kitapogatja,
Hogy a jámbor bundás
Ülni se tud rajta.
Mert az örmesternek
Bár hosszú a kardja,
Lábával toldani
Gyakorta akarja.
Dühösen magyaráz,
Mint valami tanár,
S nagyokat rug közbe,
Mint csökönyös számár.
Szóval a frátertől
Föl az örmesterig
A bundást örökké
Pofonnal nevelik;
Belé is verik ott
Ugy a vitézséget,
Hogy hátával nézi
A bősé ellenséget.
Erénye az osztrák
Nagy ármádiának,
Hogy a háboruban
Szépen retirálnak.
No de hát ő náluk
Máskép nem is lehet,
Császár-tiszteletet
Mikor pofonokkal

Hirdetnek erősen
Magyar katonának.
A híres tiszturak
Egyig rádúpláznak
Vaskos pofonjára
Az altiszt uraknak,
S a baka hátából
Forgácsot faragnak.
Kopog a káromlás,
A pofon meg csattog;



Vértől piroslanak
A sárgaréz csattok.
A katona türi,
Mint a szótlan barom;
Némává teszi a
Zsarnoki hatalom.
Egy-egy kis hibáért
A jutalom vegyes:
Hat óra kurtavas,
Három napi egyes,
Kaszárnya-árestom
Egy-egy hosszú hétig.
Szegény baka szeme
Éhségtől sötétlik;
Mert a liba-combot



Testes szakácsnéja
Neki tartogatja
Legalább úgy néha.
Hogy pedig a börtön
Az utját elállja,
Combokkal a Katyi
Mindhasztalan várja.
Mert eráris kosztom,
Állithatom szentül,
A jó gyomru legény
Ugyan fel nem pendül.
A harminc krajcártól
Egész hosszú hétre
Görbülhet a baka
Erősen hétrétre,

De még subickra se
Telik ki belőle,
S a Katyija fizet.
Ha van kimenője.
Szóval kutya élet
A katonaélet,
Akit rászorítanak:
Jóelőre félhet.
Hogy szöknek előre,
Bizony nem is csuda;
Legyen így katona
A közsörüs kutya.

MI OKOZZA AZ EMBERNEK KORAI GYENGÜLÉSET ÉS KIMERÜLÉSET.

Miért panaszkodik annyi ember arról,
hogy reggel törődötten kel fel, folyton
izgatott, lehangolt, feledékeny nappal
félremlí érzetek, halálsejtelmek, éjjel pe-
dig zavaros, izgató álmok gyöttrik. E-
mellett álmatlanság, étvágytalanság,
székrekedés, felpuffadás, fej és hűfá-
jások, szivdobogás, szédülés, fejnemés,
elgyengülés, lesoványodás és ezer egyéb
baj képezi állandó kísérő társát. Az
ilyen szervezetbe szután befészkelődik
sok romboló, sorvasztó betegség, mint
például a tüdőbaj és vesebaj.

Azért ha valaki a fenti jelenségeket
mágn észleli, hozassa meg az egyetlen
biztos és ezek által kipróbált
szert a

Red Cross Nervinát

mely nemcsak, hogy a legrövidebb idő
alatt alaposan megszünteti a betegsé-
get, de a beteg erőteljes lesz, és egész-
sége fokozott mértékben tér vissza.

Egyedüli készítője és elárúsítója a
Vörös kereszt első magyar gyógyszerfár.
3901 Buckeye Rd. Dept. D. Cleveland, O.

\$ZEPE\$\$\$

A FÖBANKÁR 23 ÉVES IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajó
jegy iroda Amerikában. Hazai
ügyek pontos és szakszerű elin-
vezése. Honfitársak minden ügy
ben forduljanak a főbankárhoz,
címe: Jos. L. Szepessy, 9117
Buckeye Rd., Cleveland, O.

Egy dollár Egy dollár

ezen hirdetés értéke

ha valaki \$10 dollárig, vagy többet
vásárol a

GLASNER TÁRSULAT butoriz-
letében

1192 Main Street. BRIDGEPORT, CON.

Eladunk készpénzért,
vagy lefizetésre.

GEDEON JÁNOS 9103 Buckeye Rd. nagy vasáru kereskedése CLEVELAND, O.

Nagy rakomány HAZAI ZOMANCOZOTT EDÉNY érkezett és
olcsó áron kapható. Ezen kitűnő edényeket kizárólag csakis ÉN árulom.

A világhírű JEWEL kályhák ugy szénre mint Gázra egyedül ná-
lam kaphatók nagy választékban.

HÁZ festéshez szükséges tartós festékek, ecsetek, lakkok, csak a
legjobb minőségben található nálam.

HA bármilyen KONYHAI vagy másféle HÁZI VASNEMŰRE
van szüksége, ne feledje, hogy olyan olcsón sehol sem szerzi be azokat,
mint nálam.

Asztalos, ács és kőmíves szerszámok nagy választékban vannak
raktáron. Porcellán és üvegedények.

RIZSÁK JÁNOS

Pénzszállító,
közjegyző és
váltó-üzlete.

129 SECOND STREET, PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-hazába. :: HAJÓJEGYEKET
Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. ::
MINDENNEMŰ OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulá-
tusilag hitelesített. :: UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács
ingyen. Bármilyen reá bizott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Hát mondok már a zangol misziszek is órajtosan értik a bizniet, mer-hogy Klivlandba a multkor a zegyik ánglus miszisz ki akarta esenesolni a miszterét a másik miszisz miszterével, oszt hogy a másik miszisz nem vót redibe, hát összekapáskottak osztég a klájer szabott kösztök igazságot. No lám, hát mire való vót ez a sok komédiája, mikor a miszisz kerit-hetett vóna magának egy órajtos főburdoszt osztég fájtolni se kellett vóna érte.

Bartonyba meg színházat jászot-tak osztég a zegyik komédiás benézett a zegyik misziszhő, hogy aszondi a zutósó felvonást otthon tudik le, merhogy a miszter ugyis éakás vót. Csakhogy nem lyól pekuláltak mer a színházi lyáték igen elálmosította őket osztég a miszter hivatlanul is meggyütt. Hogy oszt a miszter pofozni kezdte a misziszt, hát a színjáccó bodli megugrott oszt a miszter már ké-ső kapdosott a puskáho, de ugy se lő-hetett vóna mer a tötést elvitte a bodli. Osztég a miszisz egy éekára árendába vette a zerlöt, de másnap oszt órajt vót minden, mer a miszisz fényesen kibizonyította, hogy csak színházat vót próbálni a bodli.

Egy másik bartonyi miszisz meg főburdoszt tartott oszt hogy a miszter rágyütt a dologra, hát elzavarta a bodlit. De azért csak tanákozott a miszisz a bodlival oszt még a miszter fárrattan alutt hát a kémény alatt diskuráltak. De ez is világosságra gyütt oszt a miszter megcsikarta a miszisz haját. De a miszisz se vót rest, hanem megkapta a miszter dohánycs-

kóját oszt a másik kezébe a késnyelével püfölte a miszter felyét. Hát ordított a miszter, mind az elválasztott bonyu oszt a lárnára begyütt a szomszéd miszisz. Hát erre oszt engedett a mérges miszisz. De nincs is fölbet kedve a miszternek a verekedésbe.

Priesperton meg igen emlegetik az áptojást, akit hozzávágtak a fotografáló masinához oszt aszondik, hogy azóta alig lehet valamire való pikeresi kapni. No de a zis igaz, hogy eppáran megfizették a masina árát, pedig még csak le se fotografoszták őket.

Börviken meg a misziszek aszt akarik, hogy a miszterek ne járjanak a szalonyba, oszt így nekik több lyusson a zájskrimre. De a miszterek gyü-lést csinýátak oszt kimonták, hogy a misziszeknek csak a rakiny esérhe van jussok. Ahogy igaz is.

Egy hejjen meg a főburdosnak kiatták a tájnot oszt aszondi, hogy hát órajt ő elmuffol, de legalább aggyanak neki egy ugorkás kekket. No hát meg is kapta oszt négy bodli danólva muffolta a kekket a zuly kovártéjra.

Homesteadon meg nagy italodzás vót a zegyik fakó házba oszt a kapa-

tos bodik eeer csak összemarakot-tak oszt ordítottak, mind a vad bika. Hát a miszter kiszallat oszt polieér kiabált, hogy aszondi miszter polie. vi-gye el a bikákat. No megilyettek a bodik oszt hogy minden széket összetörtek, hát órajtsan meg is fizet-tek érte. Így oszt a miszter is megju-hodott.

Ugy hallom, hogy a szkrenytoni misziszek asztat vették módiba, hogy a meddig a miszterek a sapba vannak, hát ők a hotelbe mennek mulatni oszt muzsikaszóval kíséretik magokat ha-za écaka. Oszt aszondik hogy ezt azért esinálk, miér nem akad ott órajtos főburdos, hát nem érdemes eingelbe otthon ülni. No mondok, ha csak ez a a haly, hát itt vagyok én redibe oszt akkor nem kell a hotelbe menni, hogy elhuzzák a nótájukat. Jubeese!

Ujabb megbizottaink.

Szombathelyi D. Tivadar, Kállor Kálmán, Kelemen Mihály és Földesi Mihály urak meg vannak hatalmazva a Dongó előfizetéseinek fölvételére.

Galbos János szalonyában
Vigan szól a nőta.
Pohár hozzá a hegedü.
A vonó a kóta.
Aki hozzá betér.
Meg nem bánja soha.
Mert Galbos itala
Nem hitvány mostoha.
Galbos János szalonya a Grand utcán

B. S. E. SZ.

MAGYAR BETEGSEGÉLYŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték	1000 DOLLÁR
Temetési költség	100 DOLLÁR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLÁR
Heti betegsegély	6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE
A LEGNAGYOBB, LEGREGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.
MINDENFÉLE FÖLVILAGOSÍTÁST SZÍVESEN AD
FRANK SZLOVENSZKY titkár
Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.

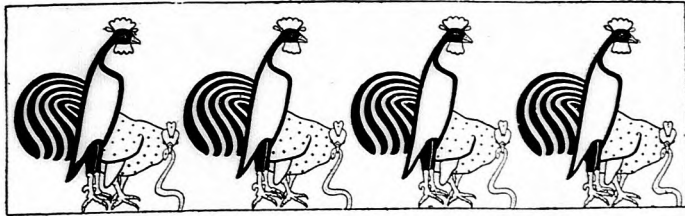
VIDDER EMIL

IMPORTER.
IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK.
PINC : 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAK-TAR AZ EGYESULT ALLAMOKBAN
— ALLANDÓ RAKTARON VAN:
MOHAI ÁGNES, MARGIT, BIKSZÁ-
DI, BARTFAL, PARADI ÁSVÁNY-
VIZEK. — PALUGYAI ALTAL PO-

ZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI
BOROK NAGY VÁLASZTEKBAN
KAPHATOK. — UJ ARJEGYZEKET
KIVANATRA BARKINEK MEG-
KÜLDI.

A BORSZÉKI GYOGYVIZ EGYEDULI FORAKTARA AZ EGYESULT AL-
LAMOKBAN.



Törvényszéki csarnok.

SZEGÉNY ÖRDÖG.

A bíró: Mi a foglalkozása?

A vádlott: Gyufa-kiskereskedő vagyok.

A bíró: Gyufa-kereskedő?

A vádlott: Igen. Veszek harminc krajeárért hatvan pakli gyufát s azt eladom hatvan krajeárért, Szóval száz pércentre dolgozom.

A bíró: Aztán megélhet belőle?

A vádlott: Adót nem fizetek, az üzlethelyiséget magammal hordozom s így bért azért sem fizetek, családom nincs, attól nem tarthatok, hogy esalárd bukás miatt bajba jutok...

A bíró: Jól van, jól!... Hát aztán mennyit vesz be naponként?

A vádlott: Harminegyven krajeárt.

A bíró: Hm. s hogy él meg abból?

A vádlott: Nagyon szerény igényeim vannak. Nem kártyázom, nem játszom a börzén, a szívtart gyűlölöm és nagyon keveset eszem. Reggelire két zsemlet hagyma nélkül, ebédre két zsemlyét hagymával, vacsorára pedig két zsemlyét hagyma nélkül.

A bíró: Kitűnő beosztás!... De hát honnan vesz erőt?

A vádlott: Erőt? Minek nekem erő? Hiszen nem akarok én verekedni, duhajkodni: csak élni akarok.

A bíró: Csodálatos! Önnek az igényei olyan szerények és mégis lopásra adja magát.

A vádlott: De kérem!...

A bíró: Sohse tiltakozzék! Be van bizonyítva, hogy Nagy János hentes-től egy sonkát lopott.

A vádlott: Sonkát?... Feledni tesszik, hogy zsidó vagyok. Törvényeink tiltják a sonka-evést. Mit csináljak én a sonkával?

A bíró: Hát megesi és punktum.

A vádlott: Boesánat: csak kérdőjel! Előbb be kell bizonyítani.

A bíró: Ugyan ne mókázzék! Megtalálták lakásán a sonka felét.

A vádlott: Hát a másik fele hová lett?

A bíró: Megette.

A vádlott: Megszükszik rá nyugodt lelkiismerettel a bíró ur? ?

A bíró: Ne gorombáskodjék!... Ha nem szokott sonkával élni, hogy került a lakására még is az a fél sonka?

A vádlott: Sok az ellenségem. Egyikőjük bizonyosan azzal akart bosszantani, hogy sonkát csempészett a szobámba; mert mindnyájan tudják, hogy irtózom a disznóhústól.

A bíró: Rosszul védekezik... Látja látja: sokkal jobban tenné, ha töredelmesen beismerő vallomást tenne. Bűnössége ugy is be van bizonyítva.

A hentes eskü alatt vallja, hogy a sonka az ő üzletéből való; segítse pedig emlékszik arra, hogy ön az üzletében volt s távozása után azonnal rájöttek arra, hogy a sonkának lába kelt.

A vádlott (rövid szünet után): Akkor hát nem marad más hátra, mint hogy beismerjem a lopást.

A bíró: És mivel védekezik?

A vádlott: Hogy jóhiszeműleg jartam el. Azt hittem, hogy nem fog kitűdödni.

A bíró: Ez nem mentség. Egyebet nem tud felhozni?

A vádlott: De igen. Hogy hogy nem, áruraktáram és üzleti felszerelése egy pillanat alatt a tűz marta-leka lett. Hasztalan igyekeztem lokalizálni a tüzet: nem sikerült s kenyér nélkül maradtam.

A bíró: Tehát a nyomor, az éhség készítette a lopásra.

A vádlott: Igen.

A bíró: Ezt az enyhítő körülményt figyelembe véve, ő felsége a király nevében egy napi elzárásra ítéltem.

A vádlott: És kié lesz az a fél sonka?

A hentes (szánakozó hangon közbeszól): Magának adom; egye meg.

A vádlott: Köszönöm.

Holland-America Line

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE

39 Broadway, NEW YORK.
VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHÖZ.
New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

RÖVID ÉS CÉLSZERŰ VONAL

nagy és gyors rostahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállíthatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

HEINRICH FELIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.

Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkül se veri szétjelle.
Építési tervek készit, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai kenyeret és finom süteményt, vásároljon

CSISZAR PÉTER
üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készit, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni.
Telefonon is lehet rendelni:
Central 3832 R.

2803 E. 79 Str.

CLEVELAND, O.

"HOTEL BUDAPEST" 7909 WOODLAND AVE. CLEVELAND, O.

A Clevelandba jövő magyarok ne feledjék el e címet. Aki szereti a jó szállást, izletes magyar kosztot és barátságot, az menjen a Budapestbe. Belföldi és importált italok.

Kiss Bertalan, tulajdonos.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY
Kajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra \$2.50

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter February 15th — 1902 under the act of March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Nem szeretem ugyan a politikát, de mert nagyon benne vagyunk, így tekat kénytelen vagyok kissé politizálni ez alkalommal. Az őszi választások Amerikaszerzte nagy meglepetést okoztak. Mindenféle régmódi számítás dugába dőlt, s az eredmény fényesen azt bizonyítja, hogy Amerikában ráuntak a régi pártokra és régi jel-szavakra. Valami újat vár a közönség, amely belélesömörölt a régi pártok hangzatos ígéréteibe, amikből olyan keveset szoktak beváltani. És az újításra való törekvés tette manapság ugyszólván a pusztában hasztalanul kiáltóvá a csak nemrégén óriási népszerűségnek örvendő demokrata vézért: Bryan Vilmost.

Nem szeretek az időjósok béka szerepével kérkedni, de már évek előtt rámutattam arra, hogy a hatalom ki fog esni a maradiságból kivetkőzni nem tudó, vagy nem akaró régi pártok kezéből és az elégedetlenebből tö-

merülő új párt veszi majd át a vezetést. És ez az idő nem is nagyon késik. Mert hogy egy-egy városban hol ilyen, hol meg olyan párti jelöltet választanak meg ugyszólván minden rendszer nélkül és szinte hihetetlen szótöbbséggel, tényesen bizonyítja azt, hogy a nép hol az egyik, hol a másik párt-hoz folyamodik segítségért. A hol ide, hol oda való fordulás azonban nem segíthet a viszonyokon és a kényszerűség fogja mielőbb megszülni a baladó republikánusokból és demokratákból azt az új pártot, melynek hatalmas körvonalai már is kibontakoznak a politikai látóhatáron.

Ohio állam több városában az elégedetlenség választotta meg a szociálista párt jelöltjeit. Nem akarom én letagadni azt, hogy a szociálisták anélkül is tért hódítottak sokfelé, de annyi bizonyos, hogy legtöbb helyen nem a szociálisták választották meg a szociálista párt jelöltjeit. A népnek egyszerűen nem tetszettek a két régi párt jelöltjei és inkább szavazott a szociálista jelöltre.

Igy lett az Ohio állambeli Martins Ferryben is polgármester a szociálista jelölt. A hosszú sztrájkot megsínylő nép inkább szavazott a szociálisták emberére, mint a másik két jelöltre, akikről talán föltételezték, hogy úgy a hogy koesitolói a munkaadó társulatnak. És ebből a választásból kifolyólag az acéltruszt igazán nevétséges módon a régi fegyverekhez nyult és állítólag le akarja zárni a kétezer munkásnak kenyeret adó gyártelepet. Ez a sakkhuzás pedig újra csak azt mutatja, hogy a valósággal mesés vagyonnal bíró nagytársulatok kényük-kedvük szerint akarják igazgatni a politikai hőmérőt.

Az amerikai magyarságot szervezetenül találta a választás. Én ugyan tiszta szívemből utálok a sokszor kétkulaeskoskodó és fondorkodásból táplálkozó politikát, de mégis azt mondom, hogy a magyarságnak saját jól felfogott érdekében is szervezkednie kell politikailag. Mert beszélhetünk és dolgozhatunk mi rogyásig, tekintetbe még se vesznek minket a közügyek intézésénél mindaddig, amíg nem lesz úgynevezett politikai su-lyunk. De nem is esoda; mert hiszen olyan népségre nem is igen lehet szá-

bitani, amely nem ismervén polgári jogait, a kötelességek teljesítésében se lehet megbízható.

Általában véve úgy itt, mint odaát ez a szervezetlenség a mi legnagyobb megölő betünk. Mert odahaza is dübög a politikai szervezetlenség. Van-nak ugyan itt-ott holmi pártkörök, a mikben összeverődik ünneplés kedvéért néhány nagyfejű, de a nemzet zöme mégis iránytalanul tapogatózik a politikai sötétségben. Úgy itt mint amott a legtöbb embert csak egy-egy hangzatos jelszó fűz valamely politikai párthoz anélkül, hogy a pártok súlyát mérlegelné. És ezeken a sajnálatos állapotokon valamikor és valahogyan mégis csak segíteni kell; mert csak az olyan szavazó-polgár támasza igazán a közjónak, aki öntudatosan és minden pártpolitikai egyoldalúság nélkül adja le szavazatát.

Közeledik a hálaadás napja, amit Amerikában kegyeletesen szoktak megülni és közönségesen "pulykanap"-nak neveznek; mert minden amerikai a lehetőség szerint igyekszik erre a napra egy-egy pulykát szerezni az asztalra. Hát tartsuk meg ezt a napot és adjon kiki hálát, már akinek van miért hálálkodnia. Mert bizony nagyon sokunknak nem nagy okunk akad itt a hálálkodásra. De azért mindnyájan felsóhajthatunk azért, hogy jöjjön el már egyszer mindnyájunknak az igazi hálaadás napja. Sőt ne csak sóhajtsunk, de tegyünk is tőlünk telhetőleg valamit arra nézve, hogy mielőbb megérhessük ezt a napot.

Jórávaló magyarok.

A mult szám megjelenése óta a következő jórávaló magyarok szereztek előfizetőkét a Dongónak:

Klimkó Mihály Medina, Ladócsy Mihály Stenbenville, Péter József Filbert, Kovács István Avella, Gondos Péter Bridgeport, Reintz Jenő Dunmore, Grünstein J. South Bethlehem.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

Magyar egyetek figyelmébe!
PERÉNYI BÉLA
ZASZLÓ- ÉS JELVENYKÉSZÍTŐ
megbízhatóságot hirdeti több, mint
két évtizedes kézimunka hírnevével magyar
dísz-zaszló. — Árjegyzék és kültetés-
vetés kívánatra ingyen és bérmentve
küldetlik. Minden levelet így tessék
címezni:
ADALBERT PERÉNYI
243 East 61 Str. New York, N. Y.



TÖRÖK MESE.

Beléült a székbe a fiatal bíró. . .
Tűzszemű férfi, erős, munkabíró
— Előtte a Korán —
Alig harminc éves, nem is ült még tör-
vényt,
Ráesett a kocka, hogy-hogy nem:
megtörtént
A választás során.

Fátyollal takarja szegyenkező areát,
— Ne lássa a világ szörnyű lelki har-
cát! —

A megbántott asszony.
Miért is engedi a hatalmas Allah,
Hogy annyi éjszakát — hisz' pana-
szát hallá —

Álmatlan virrasszon?
"Igazságos bíró! Megbántott az
uram.

A hajnal jöttével idevettem utam
Bölcsességel elé.
Szegény árva fejem — nem tudom —
mit vétett?
Harmadik péntekje, még csak nem is
nézett
Hitveségnyam felé!"

Felesapja a könyvet, lapozgat seré-
nyen,
Végigsiklik szeme temérdek törvé-
nyen.

Erre nincs ítélet, —
Vagyis nem találja. Rázogatja fejét. .
Csuf dolog a válás, — hogy vegye ele-
jét? —

Szent a házaset!

"Az igazság elől soha ki nem térek,
De ha rut az asszony, fölmentem a
férjet"

Ekkép gondolkodott.
Furesa, ha valaki bíró lesz ily ko-
rán!

Megszólal komolyan: "Kívánja a
Korán,
Dobd félre fátyolod!"

Az asszony elpirul, nem tudja mit te-
gyen?
Szent ember a bíró, ha akarja: le-
gyen;

Ettől függ a java:
Ledobja fátyolát, — Allah boesáss —
esoda!

A bírónak — pedig alig tekint oda —
Majd eláll a szava.

Nem tudom a bíró hogy, mikor, mint
ítél,
A szép török asszony most már vi-
gabban él,

Nem bánja a férjét. . .
Gyakran jár kérdezni: kész-e az ité-
let?

Miért halogtadják, arról nem beszélék,
De önök se kérdjék. . .

MEGFIKSZOLT HIVOGATÁS.

Tisztelt honfi társaim tudomására
adom önöknek még egyszer hogy ez-
után minden egyes Szombaton kávéra
peda után való Szombaton nagyob
meayi Ségben fog hal és kocsonya le-
ni mive föl kérem az összes magyar
honfitársaim párt fogását és meg
egyszer fölkerem az tisztelt honfi tá-
rsaimat hogy Tesék ezeken és maskor
én hozám mind igazi magyar Szalo-
nost és hotelostpártulni és meg fogják
önök látni hogy esakis iten egyedül
tudjákönköket magyar izlés Szerént
étel és italalgalmai fogadom önök en
velem vagyis az kiszolgálásál meg
fognak elégedni.

MAGYAROM!
Az egyedüli valódi magyar
könyvesház Amerikában:
Kiss Nagy Könyvesháza
77 Second Ave. New York.
Árjegyzéket szívesen küld.

Vigan méri sörét Egeressl.
Nem csalódik, aki fölkeressl.
Az itala egy se hitvány löre.
Senki nem megy hátatfelé tále.
Térjen be hát, aki mellette jár.
S megláthatja, milyen nagy a pohár.
Étel, ital mindig van ott bőven.
S a barátság sínesen veszendőben.
EGERESSI ANDRÁS
259 Spruce Str., BRIDGEPORT, Con.

Mivel biztos hatásu

s e tekintetben semmi más
szer nem mulja felül, é-
vek óta még a legkiválóbb
orvosok is ajánlják a Par-
tola cukorkát az emész-
tési zavarok és a vérük
tisztatlansága miatt szen-
velő embereknek tekin-
tetnélkül életkorukra.

A

PARTOLA

GYOMOR ÉS VÉRTISZTÍTÓ
CUKORKÁKAT

lehetőleg kezdjük hasz-
nálni, mihelyt észrevesz-
szük, hogy gyomrunk ren-
detlenül működik. Később
amikor elharapózdott a
baj, már sokkal nehezebb
az orvoslása.

A józanul gondolkodó-
nak nem kell magyarázni
ennek az okát. Mert hi-
szen az világos, könnyen
érthető. Mihelyt megisme-
ri a Partola cukorkát,

Mindenki használja

és a legnagyobb elisme-
réssel nyilatkozik róla.

Győződjék meg ön is.
Egy nagy bádog dobozzal
csak egy dollár akár ide,
akár az óhazába rendelve.
A rendelés a dollár kísé-
retében a földalálóhoz küld-
endő e címre:

**Partos
Patika**

160 Second Ave.
NEW YORK, N. Y.

VETERÁN PESTA

régi amerikai és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No hát elmúlt már a leksin dé is mánhogy a zamérikai követváltás, aki még se ojjan mind a zókontriba, merhogy talut se jadtak meg osztég cibár és bor se lyut ki az magyarnak, mind otthun a követváltásnál, ahun még a zókör is bort iszik. No de hát nem is esuda, merhogy itt a zemberek még a zegymás fejét se verik be, mikor szavalni mennek, de hát mondok így szavalni se érdemes. Csak bemennek holmi tyukólba oszt aszondi ott vótolnak, aki nem is gílt, merhogy csak a keze keresztvonását nyomi oda holmi papirosra a szavaló. Ha a zember ki nem ordíthati magát, hogy ki is éjjen hát mit ér a zegész?

Oszt hogy beszedegettünk eppár szkunert meg mérgest, hát a Marcinak is kedve szottyant, hogy aszondi ő is megtapasztali a szavalást, mer írást ugyan nem ismer, de a keze keresztvonását mégis csak letudni nyomni a papirosra, mer eecer már lenyomta a jedzőnél, mikor a zapja rátestált egy bornyut meg két malatzot oszt a Marcinak hejbe kellett hagyni, hogy salyátkezüleg megélvezte. Hát be is köszönt a Marci a zegyik bódéba oszt hogy igen emlegették hogy juh van, hát aszondi a Marci, hogy semmit se mondott csak aszonta hogy uhum!

Eecer oszt csak igen hallom a girárét oszt egy nagy csupaszképi ájris ugyan lógati ki a Marci a hodájbul. Hát mondok ne hadd magad öeskös, de aggy neki egy ókontris lábast. Szót is fogadott a Marci osztég ugy hasra vágódott a nagy ájris, hogy a zorrán egy eseppe bőr se maratt. No lett is belüle ojjan ricsaj, hogy a Marci komaságba keveredett a polical oszt ingyen kovártéjt is kapott. De másnap oszt raduvé kibuesátották.

merhogy a demokraták nyertek, hát a Marci is ráfogtuk, hogy egész életibe avvót még a nagyaplya is már-hogy demokrata, pedig isten nyugosztajja még otthun se szavalt tejjes életibe merhogy a Katyi néni mánmind a felesége vitte mindétég a szót hol nyelvel hol sepróvel.

Hogy oszt a balybul kikerülközött a Marci, hát erre mán inya kellett, merhogy a magyar iszik akár van baj, akár nincs. Mer a zivás ojjan, hogy a bánat kisebb a zöröm meg nagyobb lesz tüle, de legnagyobb lesz mégis a zember feje. No de ez nem baj ebbe a kontriba, merhogy itt nem kell fizetni a fejtül adót, aki nem is esuda, mer nem sok fejtü vóna érdemes adót fizetni. No de azér megfogatta a Marci, hogy ü se szaval többet.

Egy hejjen majhogy munkát kapunk, de ettül ugy megilyettünk a Marcival, hogy ha nem gyünne a klivlandi buesu, hát tán el is szóktünk vóna, de mondok mán csak kívárjuk a buesut, merhogy akkor még a kutya is zsebkendővel fogi törülni a szályát. Hát így oszt itt marattunk, merhogy mondok a szalonyokat ugyis eserélik akáresak a kiráj a zingét, hát mondok oszt a kis időt mely csak leigyük a buesujig. Marcink, dilekeiója a bá-ré ahun a szkuner áll. Oszt decól!

Egetverő hangon Veterán Pesta szól. Dolnies szalonjába legény ki dalolhat. Ki dalol, az dalol nem más mint csak Pesta az asztalt friss sörrel de be is rakatta. Egy bodi megkérdi, Pestánk mondja hogyne! Az dalol, az ordít, aki a kontót fizette.

Dolnies bártenderei! Hol vagytok? Összes söröteket asztalra rakjátok. Bányász fizet itten, nem pedig a Pesta, bolond ki nem mulat most az ebuggatta. Hol? Dolnies szalonjában 1515 Main Streeten, Wheeling városában.

Gyöngédség.

— Bátorság drága barátom, bátorság... Igaz, hogy a férje meghalt, a csapás nagy... de szedje össze magát...

— Oh, legyen nyugodt, majd összeszedem magamat... De hiszen tudja, hogy milyen ideges vagyok. Minden esekélység fölízgat.

A kazárnya udvarán.

A kapitány: Marhák, gazemberek, dísznök! Nem érdemlitek meg, hogy egy kapitány foglalkozzék veletek. Nektek éppen olyan marha kell, mint ti magatok vagytok... Hadnagy ur kérem, folytassa az oktatást!

Földikém!

— Hát csakugyan ráfér a szemedre, hogy ellopjad a más Dongóját?!

Szalonos lett Matusz ujra.
Van ott ital mindenféle,
Szalonja a Bakarudra
Néz ki, pajtás, s ugy hivogat,
Hogy ott idd meg a borodat,
S nem is magyar, ki nem tér be.
MATUSZ ISTVÁN,
9408 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

FIGYELEM!

A Bridgeporti és környéki magyarság figyelmét fölhívom nagy

arany és ezüstnemű
raktáromra.

CZLETEM A LEGREGIBB ÉS LEGMEGBIZHATÓBB AZ ÁLLAMBAN.
Kapitok nálam: jegy-gyűrűk, órák, láncok, kereszték és mindenféle tárgy a legolcsóbb áron. A magyarság becses pártfogását kérem.
BUCHLER M. J.
Fairfield Ave., Bridgeport, Con.

SZABÓ JÁNOS

Elsőrangú magyar csárdája.
8629 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.
Itteni és importált italok nagy választékban. Pool-asztal és kuglázó telen és nyáron. Barátságban sincs hiány. Tessék fölkeresni!

MOLNÁR KÁROLY

**8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.**



A híres muffoló, kinek olyan lovak vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.
Tel. Princeton 2340-K. East 823-J.



HÁLAADÁS.

Hálálkodni pulyka mellett,
Jó bor mellett nem nehéz;
De hol kenyérre se telhet:
Ott megáll az emberész.
Ahol tele minden kamra:
Hálát gazda mért ne adna?
De hol éhen bóg a gyermek,
Hálát szólni nem is mernek.
Hála helyett átkozódás
Ül ajkára az embernek.

VEGYES HIREK.

Carnegie újból 25 millió dolláros alapítványt tett. Az a Carnegie ugy dobálódik a milliókkal, mint más a lyukas mogyoróval.

Pulitzer József meghalt. Most egyese-
sek erősen hangoztatják, hogy ma-
gyar volt. Pedig kár; mert ő nem val-
totta magát magyarnak. Legyen meg
tehát az ő óhajta.

A pánszlávok kísütötték, hogy Iiszt
Ferenéz is tót volt. Ugy látszik, a tó-
tok ugy vannak a mi nagy embereink-
kel, mint a drótos a fazékkal: min-
denáron beakarják drótozni őket.

Az olaszok annyira fölbuzdultak az
áldáson, hogy most minden kezükbe
került mohamedánt elvenen megnyu-
znak.

Tripoliszban elmondhatják az ola-
szok, hogy "fogtunk törököt, de nem
ereszt."

A magyar képviselőházban majd-
nem obstrukció volt Berzeviczy le-
mondása miatt. Féltek, hogy kiönti
őket a Tisza. Hogy azonban Návay
lett az elnök, néhai lett az obstruk-
ció.

Az A. M. Sz. rövidesen megtartja
évi gyűlését. Remélhető, hogy ezidén
jó volt a lóheretermés.

Az őszi választásoknál sokaknak ki-
derült, de a kenyérkeresetnek sok he-
lyen beborult.

A cantoni szociálista polgármester
jelöltet a szó szoros értelmében ki ku-
korieázták.

Pál Andrásnál szól a nóta.
Nem kell hozzá semmi kóta.
Cseng ott vígan a nagy pohár.
Amely mindig a bárnál áll.
Ki a Bakarudon sétál.
Jól teszi, ha nála meg áll.
PÁL ANDRÁS
8638 Buckeye Rd.

Bármiféle női és férfi neml betegsé-
gek ellen csakis a

Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban

8901 Buckeye Rd. Dept. D
CLEVELAND, O.

kaphatja meg a feltétlenül biztos
gyógyszert. Irjon még ma, ne halo-
gassa a betegség gyógyítását, mert
a halogatás nagy veszéllyel jár.

öreg market közelében
All a bárnál mindig ében:
H. Klein a régi koresmáros.
Kit ismer az egész város.
Ki a jó italt szereti,
Nála mindig rendelheti.
H. KLEIN,
437 Woddland Ave., CLEVELAND, O.

Rawlings utca jaj de sáros.
Laczkó ottan a koresmáros.
Menjen hozzá, aki fázik.
Italától meg is ázik.
Az itala nem csak lőre,
A beteg is gyógyul tőle.
LACZKÓ JÓZSEF,
86 Rawlings Ave.

Aki életében sose látott
Kigyóhájjal megkent magyar svábot:
Medecinen menjen Ludescherthez.
Ahol órát adnak pohár serhez.
Kiki íhat, meddig torka bírja;
Mert Ludeschert még csak fül sem írja
LUDESCHER EDE 2755 E. 79 Str.
CLEVELAND, O.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Fülőleg és ki-
fizetetlen haszon \$150,259.
Pequonock National Bank
BRIDGEPORT, CONN.
Ez a bank elfogadja ugy az egyesü-
letek mint az egyesek pénzét. Üzlet-
felével liberálisan s becsületes üzleti
alapon bánik. A Betegséggyógyzó Egy-
letek Szövetkezetének pénzelt is ez a
bank kezeli.

THE GREAT CUNARDERS



A LEGGYORSABB ÚTVONAL London, Bécs és Budapestre Liverpool felé.

Leggyorsabb és legnagyobb négycsavarturbinás gőzhajók.

Lusitania — Mauretania.
Carmania 3as. Caronia Campania 26s
Cavarré.

MAGYAR AMÉRIKAI VONAL

Egyedüli közvetlen hajójárat
NEW YORK, FIUME és TRIEST között.
Hajóindulásaink New-Yorkból:

CARONIA nov. 18-án
IVERNIA nov. 30-án

New-Yorkból Fiuméig \$36.00
Fiuméből New-Yorkig \$39.00 és \$4
fejadó.

Forduljon ügyünkünkhez vagy
főirodánkhoz.

NEW YORK
CHICAGO
BOSTON
MINNEAPOLIS

KOSSUTH

SZÁLLODA ÉS VENDÉGLŐ.
46 Public Square,
CLEVELAND, O.

Cleveland város legjobb helyén, a
Square van a gyönyörűen berende-
zett új Kossuth-szálloda, több mint
35 elegánsan felszerelt szobával. A
város legelegánsabb magyar vendég-
löje. 40 és 60 centes ebédek. Finom
kiszolgálás. Elsőrendű, kitűnő kony-
ha. Mindenféle belföldi és magyar
borok és italok nagy választékban.
Fényes bár. A magyarság szíves párt-
fogását kéri.

Edward Weinberger tulajdonos.

JOHN NÉMETH

457 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.
1911. szeptember hó 16-án

a 100.000-ik

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDEMÉNYT
továbbítottam az óhazába.

HONFITÁRSAIM, MAGYAROK!

A nagy csoda bevált! PÉNZT az óhazába
CSAKIS SÜRGÖNYILEG
küldjenek.

OLCSÓ! GYORS! BIZTOS!

Forduljanak teljes bizalommal hozzám:

NÉMETH JÁNOS,

v. es. és kir. konzuli ügyvivő, President,
457 Washington Street. NEW YORK.

Beszélő ujság Amerikában

A világhírű magyar találmány diadala.

1911. október hó 24-én NEWARK N. J. városban ünnepélyesen megnyilt, megkezdte működését, a közhasználatnak átadatott

A TELEFON-HIRMONDÓ.

Rövid idő alatt, bámulatos népszerűségre tett szert, előfizetőinek száma naponta százával szaporodik. A legtekintélyesebb amerikai angol lapok mint a New York Tribune, Times New York Herald és sok más nagy jövőt jósolnak a Telefon Hirmondónak, tehát kétségtelen, hogy Amerika népének minden osztálya akarja is.

**SANFRANCISCO, LOS ANGELOS,
SANDIEGO ÉS SEATTLE**

városokban bevezettetés alatt áll, míg

NEWYORK és BOSTON-bani felállítására a Telefon Hirmondónak tárgyalások vannak folyamatba.

Bármily, részletes felvilágosításért forduljon:

**Fisc. Agency of the
U. S. Telephone Herald Co.
110. West 34 St. New York City.**

A "DONGÓ" POSTÁJA.



J. K. A beteget köszönettel vetjük, a küldött dolgokat fölhasználjuk. Küldjön majd többet is.

W. J. Elzengjük a jókívánságait.

T. J. Ez a dolog megjelent már a mult számban, de tévesen volt jelezve hely, s azért még egyszer leközljük; mert olyan jóízű dolog, hogy a kétszeri közlés sem árt neki.

N. J. Hát rendben van a dolog, de de mi a fészkes fülemilének akarja mindenáron angolositani azt a jó magyar nevet?!

K. J. Jó lesz békét hagyni a leányoknak; mert itt könnyen megy a komaság.

H. J. Köszönjük a malac-peesenjét, de még a Dongó is jobban szereti a peesenjét a tányéron, mint a papíron. No de kidongjuk; mert jóízű.

S. A. Kifikszojzuk, de az ígéret beváltásán is elvárjuk.

R. L. Csipje meg a darázs a plajbászát.

F. M. Fene jóízű dolgok, de vesztül esiklandósnak. No, majd csak faragunk belőlük valamit.

L. F. Kívánsága szerint kidongjuk az eseteket.

G. B. Az esetről majd szólnuk valamikor, a meghívást pedig köszönettel vesszük. A nagy egyetértés mellett talán beteg se terem ottan?!

R. J. Acórájt! Még sose volt olyan rosszul, hogy rosszabbul ne lehetne. Az igaz, hogy a legtöbb honfitárs ugyancsak agyonpártolná az irodalmat. Még szerenese, hogy egypár fehér holló is akad.

B. E. Hát igenis a nőé érdekesebb és azt vesszük igénybe már annál is inkább; mert a férfi a plajbászt használta. Plajbászra pedig nincs szükségünk.

Találás kérdés.

— Mikor tudja meg Nubia párduca hogy a felesége megesalja?
— Ha az gyáva nyulat szül.

A férj helyett.

— A kedves férje végleg lemondott a dohányzásról? Tudja-e asszonyom, hogy ehhez borzasztó energia kell?
— Óh, nekem borzasztó energiám van.

Az aranyhalak.

A kapitány urnak új inasa van.
— János — mondja dölben a kapitány — adtél friss vizet az aranyhalaknak?
— Jelentem alásan kapitány urnak, még a régít sem itták meg.

Honfitárs!

— Maholnap itt a karácsony, hát jó lesz megemlékezni a Dongóról is, hogy boldog ünnepeid legyenek!

ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT

hajójege-, pénzüldö-, közjegyzői és tüzbiztosítási irodája.

LORAIN AVE. CLEVELAND, O.
\$13,000 biztosított az állami kincstárnál, hajótársulatoknál és pénzüldözeteknél.

HAJÓJEGEK eredeti árak mellett.

PENZÜLDÖS gyorsan, pontosan és olcsón a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

A LORAINI ÉS KÖRNYÉKI MAGYARSÁG FIGYELMÉBE.

A LEGOLCSÓBB HAJÓJEGE CSAKIS

PETRÓ JÁNOSNÁL

kaptható.

Ha valaki Lorainban másnál olcsóbb hajójeget kaphat az ingyen kap nálam egy hajójeget a New York Rotterdami vonalra. Bárki meggyőződhet a fontokról és ez a meggyőződés semmibe se kerül. Gyöngéldök másodosztályon utazhatnak, finom ágyon pihenhetnek és jó ellátásban részesülnek. Másodosztályú jegyek ára csak \$37.50. Nézzzen be hozzám és győződjek meg.

PETRÓ JÁNOS

hitelesközjegyző.
1729 East 30 (12-ik utca) Lorain, O.

Milwaukee Bottling Works.

A hírneves milwaukeei sör nagyban és kicsiben itt kapható.
Aki szereti a jó sört, forduljon ehhez az üzlethez. Elsőrangú üvegezés.

John Mason, tulajdonos.

55 CANNON Str., Bridgeport, Con.

Magyar sörcsarnok.

A régóta híres McKeesporton, Magyar csárda van a River-parton: Urbán József annak a csapárja. Ki vendéget szivesen kínálja. Urbán József barátságos ember. Az itala annyi, mint a tenger. A poharát nagyra fujta a tót. Ki arra jár, nyisson nála ajtót.
Urbán József, 228 Market Str.

Filyó Pista lakik Toledóban.
S annyi ital van nála hordóban.
Hogy ha egyszer mind kieresztené:
A fél várost bizton elinté. Pool-asztala, finom kuglójója.
A magyarnak megvigasztalója.
Filyó Pista barátságos ember,
Fölkeresi ki volt nála egyszer.
FILYÓ ISTVÁN, 2161 Consaul Str.
E. TOLEDO, O.

Bridgeport-i magyarok!
Aki igazán szép szalont akar látni, ahol mindenféle ital és szivart lehet kapni, az keresse föl
KÁRÁSZ FERDINÁNDOT
427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HÁZÁBAN.
Aki még nála se találja jól magát, az ugorjék a vízbe.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

DANKÓ MIHÁLY

KÖZJEGYZŐI HIVATALA — JOGÜGYI IRODAJA, PITTSBURG, PA.
402 GRANT STREET.

Mindenemű okiratok szabályszerű kiállítását és hitelesítését. Peres és perenkívüli ügyek szabályszerű elintézése. Amerikai és hazai törvénykezés lebonyolítása. Kártérítések s egyéb követelések gyors behajtása. Élet-, baleset- és tüzbiztosítás. A legjobb állami felügyelet alatt álló társulatok törvényes képviselése. Hajójegek jutányos elárúsítása. — DANKÓ MIHÁLY közjegyzői hivatala Pennsylvánia állam törvényei szerint engedélyezett. Ezen iroda honfitársainknak minden tekintetben megfelel. Irjon még ma felvilágosításért s ingyenes tanácsért. — Bell Phone: 3571.

Levél cím: Michael Danko, 402 Grant Str., PITTSBURG, PA.

TALÁNYOK.

Mi ez?

gy 97 &
Győ

A megfejtés dija: egy szép könyv.
A megfejtés beküldésének határideje: 1911 november 25.

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

Mindenszentek napja.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Orbán József, Kovács Julia, Waróczy János, Kardos István, Tóth Miklós, Hovány György, Daytoni Magyar Otthon, Horváth István, Weréb István, Kovács Péter, Horváth János.

A jutalmul kitűzött könyvet Waróczy János (Duquesne) nyerte meg.

Loraini jókivánságok.

— Nevelj te kutyát a csirke őrzésére!

— Muffoltassanak ki a saját házból!

— Pofozzanak meg a kutyáért!

Glensruni jókivánságok.

— Waldo állítsa ki rólad a paksust, hogy jó fejős-tehén vagy!

— Waldo nyomja ki belőled az egészséges öregeket, ha a Dongótól sajnálod a kis betegeket!

Whartoni jókivánságok.

— Táncrendező létedre téged tánctassanak meg legelőbb!

— Szaladj te rendőrért és a lámpaoszloptól kérdezd meg, hogy nem látta-e ?!

— Legyen meleged a papír alatt!

Duquesnei jókivánságok.

— A burdosgazdád huzzon ki az ágy alól!

— A szomszédok osztozzanak meg a butorodon, ha meg nem szánod a beteget!

— A misziszeden kívül ne fogadj szót másnak!

South sharoni jókivánságok.

— Két üveg sörért légy te hitközségi tag!

— Légy te Jankó, ha le nem szurod a beteget!

— Hős létedre a misziszeddél egygyütt rakjanak meg a horvátok!

— Titkár létedre házról házra menj te gyűlésre hívogatni a tagokat!

— Büszke leány létedre a hosszu ujjaid miatt ne maradj sokáig egy helyen!

— Az esküvőd előtt hívasson komának a régi "görli" és 25 dollárodba kerüljön a komaság!

Homesteadi jókivánságok.

— Amnyira rukkolj te, hogy a zsebedbe vidd haza a cipőd sarkát!

— Menj te McKeesportra vendégsébe és lopd el a kenyeret!

— Sugjanak neked, mint a szavadzó bodinak!

— Akard te a konkolyt kiirtani!

— Légy te a konkoly, ha le nem szurod a beteget!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legistább hotelja, a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital a szivar olyan van nála, hogy az embernek hét röfre nyulik utána a nyála.

Maruzs János magyar ember, Nála a bu tanyát nem ver Az itala egy se löre. A beteg is táncol tőle. Akit utja viszen arra: Térjen hozzá egy italra MARUZS JÁNOS, 2120 Front Str.

Bridgeportiak! Aki nem megy Kiss György szalonjába A halálos ágyán is majd Ezerszer megbánja. Az itala jó és tiszta. Kedvre derül, aki issza. Kinek hely kell, tudja meg hát. Hogy Kiss Györgyné szerez munkát. KISS GYÖRGY 7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGREGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.
Fizet továbbá \$500 félsegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegségit.
Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szivesen megad:

GÁBOR ISTVÁN

FÖTITKÁR

87 So. Wyoming St.

Hazleton, Pa.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban. Vidéki megrendeléseket is elfogad.

A BAJUSZKIRÁLY.

Ha megfordulsz New Brunswickon: Térj be hozzá, jó magyarom. Bajuszkirály öfelsége Olyan italt tesz elődbe. Hogy bár tenger legyen bajod: Itallával agyencsapod. Itala, mint csurgatott méz. Az is táncol, aki ránez. Ki meg párszor föl is hajtja: Annak rőfös lesz a bajza.

JUHÁSZ LAJOS 299 NEILSON STR.

LEWIS MAXA

42 Public Square, CLEVELAND, O.

PÁLINKA és BORNAGYKERESKEDŐ

Az igazi mérgös ott kapható. Mér-gősük erős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. — Szilvóriumoknál az öregapáink sem ittak jobbat.

PIPAGYUJTÓ CSÁRDA.

Pipagyujtó csárda ki van festve. Odajár a magyar minden este. Nagy István az italt vigan méri. Nem kell tőle soha kétszer kérnél. Van ott jó sör, óbor, No meg mérges. A magyarban attól tüzes vér lesz. NAGY ISTVÁN 8126 Holton Ave. CLEVELAND, O.

VARGA E. HUGÓ.

Ügyvédi irodája.

CLEVELAND, OHIO.

VÁROSI IRODA: 223 Schofield Bldg.

(Euclid Ave. és E. 9-ik utca sarkán.)

FIÓKIRODA ÉS LAKÁS:

834 WOODLAND AVENUE.

Elváttal mindennemű hazai és a

merikai peres és perenkívüli ügyeket.

A budapesti és amerikai egyete-

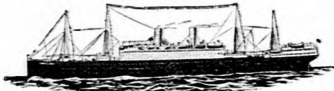
meken szerzett képesítést.

Levébeni megkereséseket ponton-

san elintéz. Hétköznapokon minden

este található lakásán.

HAMBURG—AMERICAN LINE.



Nagyszerű, kettős esavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás hetenkint kétszer.

Különös kedvezmények a magyar utasoknak.

A Magyarországból jövő utasok kényelmére határvidéki ellenőrző állomásokat tart a társulat Csacszán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban.

Magyarországi főiroda: Budapest, Baross-tér 4. szám.

A Hamburg—American Line-nak irodái vannak Amerikában: New York, Philadelphia, Boston, Pittsburg, Chicago, St. Louis, San Francisco városokban és a helyi ügynökségeknél.

Magyar pártold a magyart!

JAKAB ISTVÁN
magyar temetési rendező.
Betegszállítás kórházakba. — Koszt minden alkalomra.
9013 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

NOVÁK ISTVÁN
45 E. K. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.
Rendelésre szállít bort, söröt és egyéb italoikat. A ki 80. Norwalkon jár, tér len be hozzá, mert nála jó bor, sör méreg és szivar kapható.

JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!
2833 E. 89 Str.
En, Veteran Pesta, hatvanszor esküszik, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Istvánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str. CLEVELAND, O.

CSODÁT MIVEL A VALÓDI MERSIT S-FÉLE Liliom arcszépítő kenőcs és Liliom szappan

mely a legpetyhüdtbb arcnak is a leg-rövidebb idő alatt üde, rózsás színt és bársonysimáságot kölcsönöz. És a leg-rövidebb idő alatt eltávolítja az arcról a szeplőt, májfoltot és mindenféle kiütést, valamint bőrtisztátalanságot. Liliom-kenőcs s szappan ára póstán 1 dollár bérmentve. — Egyedüli készítője a

Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertár
8901 Buckeye Road, Dept. D. Cleveland, Ohio.

Debroszky András

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓ.
2949 E. 82 Str. CLEVELAND, O.
Tel. Princ. 2474 K.

Elvállal házépítést pincétől a tetőzetig, továbbá mindenféle javítást olesón és jól. Aki építkezik és nem fordul hozzá, az onmagát esalja meg.

ROTH BANKHÁZAI

ERŐS MINTA SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

DEMCHÁK ISTVÁN
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA-RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT